



## Câu hỏi thường gặp về Hướng dẫn mở cửa trở lại

Các dịch vụ Cá nhân (Cập nhật ngày 8-4-2020)

Dưới đây là câu trả lời cho các câu hỏi thường gặp về [Hướng dẫn mở cửa trở lại Giai đoạn một của Cơ quan Y tế Oregon \(OHA\): Hướng dẫn cụ thể dành cho các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân](#) (hướng dẫn dịch vụ cá nhân). OHA cung cấp các Câu hỏi thường gặp này để giúp công chúng hiểu hướng dẫn, trả lời các câu hỏi của các bên liên quan, và làm rõ hướng dẫn có thể được áp dụng trong các tình huống cụ thể như thế nào. Các Câu hỏi thường gặp này có thể được cập nhật vào từng thời điểm cụ thể. Câu hỏi thường gặp không nhằm thay thế hướng dẫn mà để giúp diễn giải, bổ sung và giúp đưa ra thông tin chi tiết của hướng dẫn. Những Câu hỏi thường gặp này chỉ áp dụng cho những nhà cung cấp dịch vụ cá nhân hoạt động tại một hạt đã được phê duyệt cho [Mở cửa trở lại Giai đoạn Một](#).

**Câu hỏi 1:** Các hướng dẫn dành cho dịch vụ cá nhân nói rằng các nhà cung cấp phải “mặc áo choàng sạch với mỗi lần phục vụ khách hàng”. Những thông số kỹ thuật cần thiết cho áo choàng (dài tay, ngắn tay, độ dài, v.v.) là gì?

Câu trả lời 1: OHA không yêu cầu áo choàng phải có độ dài thân hoặc tay áo cụ thể.

Cho mục đích của hướng dẫn dịch vụ cá nhân này, áo choàng có nghĩa là lớp bên ngoài mặc để bảo vệ quần áo. Áo choàng trùm lên quần áo để mọi giọt bắn từ nhà cung cấp dịch vụ cá nhân hoặc khách hàng sẽ bị loại bỏ bằng cách thay áo choàng trước khi làm việc với khách hàng tiếp theo.

**Câu hỏi 1(a):** Tôi là nhà trị liệu mát xa. Việc mặc áo choàng không nằm trong quy trình làm việc thường lệ của tôi và tôi không mặc áo choàng khi tiến hành mát xa. Tôi có phải mặc áo choàng ngay, và thay sau mỗi lần phục vụ khách hàng không?

Câu trả lời 1(a): Không. Nếu quy định về cấp phép không yêu cầu quý vị phải mặc áo choàng, thì quý vị không phải mặc áo choàng ngay.

**Câu hỏi 2:** Có phải nôi sáp phải được dọn sạch và sử dụng sáp mới cho mỗi khách hàng?

**Câu trả lời 2:** Không. Sáp không cần phải được thay thế giữa các khách hàng nếu chỉ các que bôi mới, sạch được nhúng vào sáp. Tuy nhiên, nôi sáp phải được đổ bỏ hoàn toàn, và nôi được vệ sinh kỹ lưỡng trước khi mở cửa trở lại sau khoảng thời gian đóng cửa kéo dài.

Sau khi được vệ sinh sau khoảng thời gian đóng cửa kéo dài, chỉ được nhúng que bôi sử dụng một lần vào sáp. Sau khi đã sử dụng que bôi, không thể sử dụng lại ngay cả trên cùng một khách hàng. Nếu que bôi đã qua sử dụng được nhúng vào sáp, nôi sáp phải được đổ bỏ và vệ sinh kỹ lưỡng. Que bôi phải được vứt bỏ trong thùng rác kín khí. Thùng rác kín khí phải có nắp và được lót bằng một túi nhựa dùng một lần.

**Câu hỏi 3: Một cơ sở dịch vụ cá nhân sử dụng một thanh sản phẩm dùng chung (với một số nhà cung cấp hoặc khách hàng khác nhau sử dụng cùng một sản phẩm) sẽ bảo vệ chống lây nhiễm chéo bằng cách nào?**

**Câu trả lời 3:** Vệ sinh và khử trùng tất cả các dụng cụ có thể tái sử dụng và bảo quản trong hộp kín. Nếu sản phẩm là chai bóp, chai phải được lau sạch bằng chất khử trùng có trong [danh sách EPA](#) sau mỗi lần sử dụng. Có thể sử dụng các dụng cụ dùng một lần để ngăn lan truyền vi-rút sang khách hàng và người lao động.

**Câu hỏi 4: Hướng dẫn dành cho dịch vụ cá nhân có áp dụng cho các nhà trị liệu mát xa và khách hàng của họ không?**

**Câu trả lời 4:** Có, hướng dẫn dành cho dịch vụ cá nhân được áp dụng cho các dịch vụ trị liệu mát xa phi y tế.

**Câu hỏi 5: Các nhà cung cấp có phải ghi chép và duy trì hồ sơ mà họ hỏi khách hàng về các câu hỏi sàng lọc không?**

**Câu trả lời 5:** Không. Hướng dẫn yêu cầu quý vị ghi lại và lưu các thông tin sau trong thời gian 60 ngày:

- thông tin liên lạc của khách hàng
- ngày và giờ buổi hẹn
- nhân viên phục vụ cho từng khách hàng.

Nếu có ca dương tính với COVID-19 liên quan đến cơ sở, bộ phận y tế công cộng có thể cần cơ sở cung cấp thông tin này để điều tra truy tìm người tiếp xúc. Nhân viên phục vụ có thể chọn lưu giữ các hồ sơ này lâu hơn dưới dạng một quyết định kinh doanh của cá nhân.

**Câu hỏi 6: Có sàng lọc khách hàng bao gồm hỏi khách hàng đã đi/sẽ đi ra ngoài bán kính 50 dặm để đến buổi hẹn không?**

**Câu trả lời 6:** Các nhà cung cấp không bắt buộc phải hỏi câu hỏi này về việc đi lại.

**Câu hỏi 7:** Nếu khách hàng trong tiệm salon là trẻ em, cha mẹ hoặc người giám hộ có được phép đến và chờ đợi với họ không?

Câu trả lời 7: Có. Tuy nhiên, cha/mẹ hoặc người giám hộ luôn phải giữ khoảng cách tối thiểu sáu (6) feet với người cung cấp và các khách hàng khác, và đeo khẩu trang, tấm che giọt bắn hoặc tấm che mặt, tuân thủ [Hướng dẫn về Khẩu trang, Tấm che giọt bắn, Tấm che mặt cho toàn Tiểu bang](#).

**Câu hỏi 8:** Khi nào tôi nên đặt câu hỏi sàng lọc khách hàng trước cuộc hẹn?

Câu trả lời 8: Thời gian quan trọng nhất để đặt câu hỏi sàng lọc là vào ngày diễn ra hoặc ngay trước cuộc hẹn. Bạn có thể muốn có cuộc gọi xác nhận ngày diễn ra cuộc hẹn khi bạn có thể hỏi các câu hỏi sàng lọc qua điện thoại.

**Câu hỏi 9:** Bao lâu thì một nhà cung cấp dịch vụ cá nhân cần thay (hoặc giặt) khẩu trang của họ?

Câu trả lời 9: Khẩu trang vải phải được vứt bỏ hoặc giặt vào cuối ngày. Các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân không bắt buộc phải thay khẩu trang sau mỗi lần phục vụ khách hàng hoặc giữa các khách hàng. Thông tin về làm sạch khẩu trang, tấm che giọt bắn và tấm che mặt có trong [Câu hỏi thường gặp liên quan đến Hướng dẫn về Khẩu trang, Tấm che giọt bắn, Tấm che mặt cho toàn Tiểu bang](#).

**Câu hỏi 10:** Các hướng dẫn dành cho các dịch vụ cá nhân có áp dụng cho một huấn luyện viên cá nhân trong phòng tập thể dục không? Các nhà thầu độc lập/huấn luyện viên cá nhân cũng có cần phải tuân thủ các nguyên tắc dịch vụ cá nhân này không?

Câu trả lời 10: Không, hướng dẫn dành cho dịch vụ cá nhân không áp dụng cho huấn luyện viên cá nhân trong phòng tập thể dục. Hướng dẫn dành cho các tổ chức liên quan đến thể hình, bao gồm các huấn luyện viên cá nhân có [tại đây](#).

**Câu hỏi 11:** Nếu chúng ta có một tủ đồ vải lanh chỉ chứa khăn trải giường và khăn tắm, chúng ta có vẫn cần phải cho tất cả những thứ đó vào một hộp kín khí không?

Câu trả lời 11: Một tủ đồ vải lanh là đủ. Các cơ sở cũng nên xem xét cho đồ vải lanh vào túi rác hoặc hộp kín khí khác khi vận chuyển đồ từ máy giặt đến tủ đồ vải lanh.

**Câu hỏi 12:** Các tiệm xăm hình và xô lỗ có cần phải tuân theo hướng dẫn dịch vụ cá nhân không?

Câu trả lời 12: Có, hướng dẫn dịch vụ cá nhân được áp dụng cho tiệm xăm và tiệm xô khuyên.

**Câu hỏi 13:** Đối với các bàn làm móng chân, chúng ta có thể đặt một tấm phân cách bằng kính hoặc nhựa giữa các bàn thay vì tách bàn cách nhau sáu (6) feet không?

**Câu trả lời 13:** Không. Nhà cung cấp phải đảm bảo khoảng cách sáu (6) feet giữa các bàn. Các tấm phân cách bằng kính hoặc nhựa không thay thế cho yêu cầu này. Nếu các bàn làm móng chân gần nhau hơn sáu (6) feet và không thể di chuyển được, các nhà cung cấp có thể sử dụng một số lượng hạn chế các bàn và bố trí chéo ca để tuân thủ các yêu cầu về giãn cách.

**Câu hỏi 14: Chúng tôi có thể cung cấp cho khách hàng nước uống không?**

**Câu trả lời 14:** Có, nhà cung cấp dịch vụ cá nhân có thể cung cấp nước uống cho khách hàng dưới dạng bình chứa dùng một lần, chẳng hạn chai nước dùng một lần. Nhà cung cấp dịch vụ cá nhân không được cung cấp nước uống thông qua cây nước tự phục vụ.

**Câu hỏi 15: Chúng tôi có thể cung cấp cho khách hàng đồ uống hoặc đồ ăn không?**

**Câu trả lời 15:** Không. Hướng dẫn dành cho dịch vụ cá nhân yêu cầu nhà cung cấp dọn bỏ tất cả các đồ không cần thiết như tạp chí, báo, menu dịch vụ, sản phẩm giấy, đồ ăn nhẹ và đồ uống. Ngoài từ nhà cung cấp dịch vụ cá nhân cung cấp cho khách chai nước dùng một lần.

**Câu hỏi 16: Nếu một khách hàng gặp hai stylist riêng biệt để thực hiện hai dịch vụ riêng, hoặc đặt nhiều hơn một dịch vụ spa, khách hàng có cần đến vào hai ngày khác nhau không?**

**Câu trả lời 16:** Không. Phải tuân thủ quy định mỗi nhà cung cấp phục vụ một khách hàng nhiều nhất có thể. Tuy nhiên, nếu khách hàng muốn nhiều dịch vụ chỉ có thể thực hiện bởi các nhân viên phục vụ khác nhau, thì chỉ nên tiếp xúc với một nhân viên phục vụ cho mỗi dịch vụ được thực hiện. Nếu các nhân viên phục vụ khác nhau được sử dụng, họ không nên tương tác với khách hàng cùng một lúc.

**Câu hỏi 17: Một số chuyên gia thẩm mỹ và nhà trị liệu mát xa lo sợ quay trở lại làm việc vì họ vẫn không cảm thấy an toàn. Lựa chọn của tôi là gì trong vai trò chủ cơ sở? Tôi có thể trì hoãn mở cửa không?**

**Câu trả lời 17:** Có, bạn có thể vẫn đóng cửa. Không có gì trong hướng dẫn này hoặc trong hướng dẫn về dịch vụ cá nhân yêu cầu nhà cung cấp mở cửa hoặc cung cấp dịch vụ. Sở Việc làm Oregon [cung cấp một số hướng dẫn](#) đối với các trường hợp chủ cơ sở chọn mở cửa trở lại và nhân viên vẫn không muốn quay lại làm việc.

**Câu hỏi 18: Một stylist có thể có nhiều khách hàng cùng một lúc không?**

**Câu trả lời 18:** Có khả năng, nhưng có thể khó làm như vậy. Một nhân viên sẽ phải mặc một chiếc áo khoác khác khi phục vụ mỗi khách hàng, sử dụng các thiết bị/công cụ khác và rửa tay kỹ lưỡng mỗi lần trước khi di chuyển giữa các khách hàng. Ngoài ra, các nhân viên phục vụ phải giữ khoảng cách sáu (6) feet giữa các khách hàng mọi lúc.

**Câu hỏi 19:** Nếu chúng tôi có một tấm ngăn cách giữa nhân viên phục vụ và khách hàng, chúng tôi có cần phải có mặc áo khoác và đeo khẩu trang không?

Câu trả lời 19: Có. Tấm ngăn hay rào chắn không thay thế cho yêu cầu đeo khẩu trang hoặc mặc áo choàng. Nhà cung cấp dịch vụ cá nhân phải tuân thủ [Hướng dẫn về Khẩu trang, Tấm che giọt bắn, Tấm che mặt cho toàn Tiểu bang](#).

**Câu hỏi 20:** Là một thợ làm móng, chúng tôi có bắt buộc phải đeo găng tay không?

Câu trả lời 20: Không. Các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân cần đeo găng tay (và thay đổi găng tay giữa mỗi khách hàng) nhiều nhất có thể, nhưng họ không bắt buộc phải đeo găng tay.

**Câu hỏi 21:** Tại sao giới hạn dịch vụ cá nhân chỉ một khách hàng tại một thời điểm?

Câu trả lời 21: Hạn chế các dịch vụ cá nhân ở mức mỗi lần phục vụ một khách hàng là để hạn chế sự lây lan của COVID-19. Nguy cơ lây lan COVID-19 tăng lên khi mọi người tiếp xúc gần trong thời gian dài, tương tự như buổi hẹn cung cấp dịch vụ cá nhân.

**Câu hỏi 22:** Nếu các thành viên trong cùng một gia đình đến để làm móng chân, họ có được phép ngồi cạnh nhau không?

Câu trả lời 22: Có, các thành viên trong cùng một gia đình có thể ngồi cạnh nhau khi làm móng chân. Tuy nhiên, các nhân viên cung cấp dịch vụ cá nhân vẫn được yêu cầu duy trì khoảng cách ít nhất sáu (6) feet với nhau.

**Câu hỏi 23:** Khách hàng có thể mang dĩa móng của họ cho các dịch vụ làm móng không?

Câu trả lời 23: Có, khách hàng có thể mang theo dĩa móng của riêng họ.

**Câu hỏi 24:** Có thể thực hiện mát xa cạnh nhau cùng một lúc không?

Câu trả lời 24: Nếu cả hai khách hàng nhận mát xa đều ở trong cùng một gia đình, họ có thể ở cạnh nhau. Tuy nhiên, các nhà trị liệu mát xa được yêu cầu duy trì khoảng cách ít nhất sáu (6) feet với nhau.

**Câu hỏi 25:** Nếu bạn rửa tay thường xuyên tại sao lại cần găng tay? Các stylist có cần đeo găng tay không?

Câu trả lời 25: Găng tay là một biện pháp phòng ngừa thêm. Các nhà cung cấp nên, nhưng không bắt buộc phải, đeo găng tay dùng một lần nhiều nhất có thể khi cung cấp dịch vụ cho khách hàng và thay găng tay giữa mỗi khách hàng.

**Câu hỏi 26:** Tôi là một thợ làm tóc. Tôi có thể sử dụng máy sấy thổi và dụng cụ tạo kiểu vào thời điểm này không?



**Câu trả lời 26:** Có. Không có bằng chứng cho thấy vi rút corona có thể lây lan bằng máy sấy thổi. Tham khảo [Hướng dẫn cụ thể dành cho các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân](#) để biết thêm thông tin về vệ sinh và khử trùng dụng cụ. Nhân viên, nhà thầu và tình nguyện viên được yêu cầu đeo khẩu trang, tấm che mặt hoặc mặt nạ, trừ khi có điều chỉnh cho người khuyết tật hoặc trường hợp được miễn trừ khác. Các nhà cung cấp phải duy trì khoảng cách ít nhất (sáu) 6 feet với khách hàng trừ khi họ cung cấp dịch vụ mà không thể duy trì khoảng cách (sáu) 6 feet.

**Câu hỏi 27: Chúng ta có thể lau ghế hay phải bọc ghế bằng nhựa hoặc vải không?**

**Câu trả lời 27:** Không có yêu cầu rằng ghế phải được bọc nhựa, nhưng nếu bạn có ghế vải hoặc vải dệt, hãy bọc lại nếu được khuyến nghị. Nhân viên phục vụ được yêu cầu vệ sinh và khử trùng tất cả bát, vòi, vòi phun, tay cầm, ghế gôi đầu và tay vịn sau mỗi lần sử dụng.

**Câu hỏi 28: Chính xác thì "khẩu trang y tế" là gì theo hướng dẫn về dịch vụ cá nhân?**

**Câu trả lời 28:** Thông tin về khẩu trang y tế có thể được tìm trong liên kết của Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) [tại đây](#). Khẩu trang N-95 không cần thiết hoặc được khuyến cáo cho công chúng hoặc cho nhân viên, nhà thầu hoặc tình nguyện viên của các cơ sở và đơn vị vận chuyển công cộng. Khi không có yêu cầu cụ thể về sử dụng khẩu trang y tế thì có thể sử dụng khẩu trang mua ngoài cửa hàng hoặc khẩu trang tự làm. Khẩu trang tốt không phải loại dùng cho y tế thường bao gồm một lớp vật liệu dệt kín, chẳng hạn vải bông 600 sợi hoặc 2-3 lớp vật liệu, chẳng hạn vải bông mềm.

**Câu hỏi 29: Chúng ta có thể sử dụng bồn tạo sóng, phòng xông hơi hoặc phòng tắm hơi không?**

**Câu trả lời 29:** Không. Những loại phòng/thiết bị này phải được đóng lại.

**Câu hỏi 30: Tôi có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc mặt mặc dù khách hàng không thể đeo khẩu trang và chúng tôi ở rất gần lên đến 2 giờ trong một căn phòng nhỏ?**

**Câu trả lời 30:** Có. Tiếp tục lại các dịch vụ như chăm sóc da mặt được cho phép theo Sắc lệnh mở cửa trở lại (EO 20-27). Nhân viên, nhà thầu và tình nguyện viên được yêu cầu đeo khẩu trang, tấm che mặt hoặc mặt nạ, trừ khi có điều chỉnh cho người khuyết tật hoặc trường hợp được miễn trừ khác. Các nhà cung cấp phải duy trì khoảng cách ít nhất (sáu) 6 feet với khách hàng trừ khi cung cấp dịch vụ trong đó không thể duy trì khoảng cách (sáu) 6 feet.

**Câu hỏi 31: Tôi cần loại dung dịch vệ sinh nào trước khi mở lại tiệm?**

**Câu trả lời 31:** Sử dụng các chất khử trùng được đăng ký với Cơ quan Bảo vệ Môi trường (EPA) và được dán nhãn là diệt khuẩn, diệt virus và diệt nấm. Chưa có sản

phẩm nào được dán nhãn COVID-19, nhưng nhiều sản phẩm sẽ có có nhãn hoặc thông tin trên trang web của họ về hiệu quả của chúng đối với vi rút corona ở người. EPA đã phê duyệt trước một số sản phẩm có hiệu quả chống lại các loại virus tương tự như COVID-19. Tất cả các sản phẩm khử trùng trong danh sách của Oregon đáp ứng tiêu chuẩn này có [tại đây](#).

**Khả năng tiếp cận tài liệu:** Đối với các cá nhân bị khuyết tật hoặc các cá nhân không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin ở định dạng khác, chẳng hạn như ở bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Xin hãy liên hệ với Mavel Morales theo số 1-844-882-7889, 711 TTY hay [OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us](mailto:OHA.ADAModifications@dhsosha.state.or.us).